

شرح كيفية تقديم طلب الحصول على دعم مالي خاص بالتدريب والتعليم - الإستمارة 1 -

تنبيه

الشروحات التالية عبارة عن ترجمة للوثيقة الألمانية الأصلية المعنونة „1-Formblatt – Erläuterungen zum Antrag auf Ausbildungsförderung“، شرح كيفية تقديم طلب الحصول على دعم مالي خاص بالتدريب والتعليم - الإستمارة 1 -“. تكفلت دائرة شؤون الطلبة لمدينة لايبزيغ بإنجاز هذه الترجمة والتي من شأنها مساعدة الطلاب الناطقين باللغة العربية في ملء استمارة طلب الحصول على دعم مالي خاص بالتعليم. لا يحق لأي شخص المطالبة بصحة الترجمة وكما لها أو تحيينها في حال تم إدخال تغييرات على الاستمارة.

اللغة الرسمية المعمول بها هي اللغة الألمانية. يجب ملء طلب الحصول على دعم مالي خاص بالتعليم باللغة الألمانية وإرفاق كل الإثباتات المطلوبة مترجمة إلى اللغة الألمانية.

معلومات عامة:

يتم دفع الإعانة المالية الخاصة بالتدريب والتعليم ابتداء من الشهر الذي بدأت فيه فترة التدريب أو التعليم وعلى أقرب تقدير ابتداء من الشهر الذي قدم فيه الطلب. لهذا السبب يرجى تقديم طلب الحصول على هذه الإعانة في أسرع وقت ممكن. حسب القانون الألماني الخاص بدعم التدريب والتعليم والمعروف اختصاراً باللغة الألمانية بـ (BAföG) يعامل الأزواج المسجلون في إطار المساكنة (eingetragene Lebenspartnerschaft) (بما في ذلك المثليون) على قدم المساواة مع الأزواج العاديين. لذا يرجى إعطاء نفس المعلومات الخاصة بالأزواج إذا كنتم تعيشون علاقة مساكنة. **ملاحظة هامة:** يجب أن تكون علاقة المساكنة موثقة من قِبل ضابط الحالة المدنية حسب المادة 1 من القانون الخاص بالمساكنة (LPartG). أو من قِبل شخص أو جهة مؤهلة للتوثيق حسب قانون ولاية الإقامة. لا يمكن في الوقت الحالي أخذ العلاقات الأخرى الشبيهة بالعلاقات الزوجية بعين الاعتبار.

الإستمارات:

- استمارة طلب الدعم المالي الخاص بالتدريب والتعليم حسب قانون Bafög.

الإستمارة 1
(طلب دعم مالي خاصة بالتدريب حسب قانون دعم التدريب والتعليم Bafög)
الملحق 1 الخاص بالإستمارة 1
(المسار المدرسي والمهني)

عند تقديم الطلب لأول مرة أو في حالة الانقطاع عن التدريب أو في حالة طلب دعم مالي لإجراء تدريب في الخارج

كما يجب تقديم الإستمارات المناسبة لكل حالة كما يلي:

- إذا كان لديكم أولاد بصفتكم مقدم الطلب ورجتم في الحصول على علاوة لرعاية الأطفال.

الملحق 2 الخاص بالإستمارة 1
(الإستمارة الإضافية الخاصة بعلاوة رعاية الأطفال)

- الإستمارة الخاصة بمؤسسة التدريب

إذا سلمتمكم مؤسسة التعليم العالي الخاصة بكم شهادة تسجيل تحمل عبارة (Bescheinigung) حسب قانون Bafög أو قمتم بطباعتها بأنفسكم فإن هذه الشهادة تحل محل الإستمارة 2.

الإستمارة 2
(شهادة تدريب داخل مؤسسة متخصصة أو شهادة مشاركة في تربص أو برنامج دراسي عن بعد حسب قانون Bafög)

- الإستمارة الخاصة بالأب والأم والزوج/الشريك إذا كنتم متزوجين أو تعيشون علاقة مساكنة

إذا تحصلت كلا الوالدين على مداخل خلال السنة المدنية الموافقة لسنة تقديم الطلب يجب ملء استمارة لكل واحد على حدة.

الإستمارة 3
(تصريح بالدخل خاص بالزوج/الشريك والأب والأم)

- استمارة خاصة بالأجانب حسب المادة 8 الفقرة 3 الرقم 2 من قانون Bafög لا تملئ هذه الإستمارة إلى عند الطلب الصريح بذلك.

- بالنسبة للمتدربين داخل مدرسة عليا للتدريب أو أكاديمية أو مؤسسة للتعليم العالي لا تقدم هذه الشهادة في الأساس إلى عند طلب دعم مالي ابتداء من السادس الخامس.

الإستمارة 4
(تصريح خاص بالوالدين/أحد الوالدين حسب المادة 8 الفقرة 3 الرقم 2 من قانون Bafög)
الإستمارة 5 أو شهادة أخرى حسب ما تنص عليه المادة 48 الفقرة 1 من قانون Bafög

- في حال إجراء تدريب أو جزء من البرنامج التدريبي أو تربص أو سداسي ميداني في الخارج

الإستمارة 6
(الإستمارة الإضافية الخاصة بالتدريب في الخارج)

- في حال تقديم طلب لتحسين دخل الزوج أو الشريك أو الأب أو الأم والمحتسب في تقدير الدعم المالي الممنوح للمتدرب

الإستمارة 7
(طلب المتدرب الخاص بتحسين الدخل حسب المادة 24 الفقرة 3 من قانون Bafög)

يمكن تقديم هذا الطلب إذا كان دخل الشخص المعني في فترة الدعم المالي يمكن أن ينزل تحت ذلك المصرح به.

- استمارة خاصة بكم في حالة طلب الحصول على تسبيق للإعانة المالية الخاصة بالتدريب

الإستمارة 8
(طلب الحصول على تسبيق الإعانة المالية حسب المادة 36 من قانون Bafög)

حماية البيانات:

نقوم بمعالجة البيانات الشخصية وتخزينها بطريقة آمنة. يمكنكم طلب الحصول على معلومات حول نوع وحجم بياناتكم الشخصية التي نقوم بتخزينها.

متفرقات:

يرجى ملء استمارة الطلب بعناية وبخط واضح وإدخال جميع البيانات المطلوبة. كما يرجى الانتباه للتعليمات الآتي ذكرها وإرفاق جميع الوثائق والإثباتات اللازمة. في هذه الحالة فقط يمكن للمكتب المسؤول عن دعم التدريب معالجة طلبكم بسرعة ودفع الإعانة المالية. يمكنكم تسويد البيانات الموجودة في كشف حساباتكم البنكية والتي لا تعتبر ضرورية للبت في طلبكم. إذا كانت لديكم استفسارات حول الاستمارات والشروحات المقدمة يرجى الاتصال بالمكتب المسؤول عن دعم التدريب في منطقة سكنكم. يرجى إيداع طلب الدعم المالي الخاص بالتدريب لدى المكتب المسؤول عن دعم التدريب في منطقة سكنكم. يمكنكم معرفة المكتب المسؤول عن دعم التدريب في منطقتكم من خلال الاطلاع على "المعلومات العامة حول الاستمارات" (Allgemeine Hinweise zu den Formblättern).

ما الذي يجب مراعاته عند ملء الإستمارة:

السطر 5

يعتبر التدريب تدريباً ليوم كامل إذا بلغ الوقت المحدد له 40 ساعة أسبوعياً باحتساب جميع الساعات المخصصة للدروس والتحضير الضروري والتربصات الميدانية الضرورية حسب ما تنص عليه التنظيمات الخاصة بالتدريب وحسب ما هو شائع عموماً في هذا الخصوص. يمكن اعتبار التعليم المتبع في مؤسسة للتعليم العالي ملبياً لهذا الشرط إذا نص نظامه على منح 30 نقطة للطلاب في المتوسط خلال السداسي.

السطر 11

تنبيهكم إلى إجبارية وضع رقم التعريف الجبائي الخاص بكم في إطار الإجراءات الخاصة بنقل البيانات حسب ما تنص عليه المادة 10 الفقرة 4 مكرر لقانون الضريبة على الدخل EStG.

السطر 12

يجب وضع علامة أمام الخانة المناسبة "منفصل نهائياً dauernd getrennt lebend أو أرمل/أرملة verwitwet أو مطلق/مطلقة geschieden" حتى لو كنتم تعيشون في علاقة خارج إطار الزواج المنصوص عليها في المادة 1 من قانون المساكنة LPartG وكان شريككم متوفى أو تم إنهاء هذه العلاقة.

السطر 14

إذا كنتم تحملون جنسية أجنبية يرجى إرفاق نسخة من وثائق الإقامة الخاصة بكم.

السطر 17 و 21

يرجى الاكتفاء بوضع رمز البلد الدولي المتداول دولياً عند وضع عنوان خارج ألمانيا مثل NL لهولندا.

السطر 23

يجب أن يكون الحساب البنكي في منطقة الدفع SEPA. يمنع دفع الإعانات المالية نقداً.

السطر 32 و 35

إذا كنتم تجهلون العنوان الحالي لأحد الوالدين فيرجى ذكر آخر عنوان معروف لديكم وكتابة العبارة التالية قبل العنوان "letzte mir bekannte Adresse" أي "آخر عنوان أعرفه".

السطر 39

إذا كنتم طالبا أو طالبة دون سن الرشد فعليكم الإجابة على السؤال المتعلق بالحضانة في حال ما إذا كان والداكما منفصلين. إذا كنتم قد بلغت سن الرشد فعليكم الإجابة على هذا السؤال فقط إذا كان أحد الوالدين توفي أو إذا كان والداكما مطلقين أو منفصلين باستمرار قبل بلوغكم سن الرشد. في هذه الحالة عليكم توضيح لأي الوالدين آل حق الحضانة حتى بلوغكم سن الرشد.

السطر 43

الأطفال الواجب ذكرهم هم كالأتي: الأطفال المولودون عن طريق الزواج والأطفال المصريح بهم كأطفال مولودون عن طريق الزواج والأطفال بالتبني والأطفال المولودين خارج إطار الزواج. إذا كان عدد الأطفال أكثر من ثلاثة يرجى استعمال ورقة إضافية. يرجى إرفاق الملحق 2 الخاص بالاستمارة 1 بالنسبة للأطفال دون سن العاشرة في حال تقديمكم لطلب الحصول علاوة رعاية الأطفال.

السطر 48

يرجى تقديم شهادة مدرسية أو شهادة متابعة تدريب.

السطر 52

يجب ذكر الإعانة المالية المقدمة من المؤسسات التالية:

- Bundesstiftung Rosa Luxemburg e.V.,
- Ernst Ludwig Ehrlich Studienwerkes,
- Friedrich-Ebert-Stiftung e.V.,
- Hanns-Seidel-Stiftung e.V.,
- Heinrich-Böll-Stiftung e.V.,
- Studienstiftung des Deutschen Volkes,
- Stiftung der Deutschen Wirtschaft – Studienförderwerk Klaus Murmann–,
- Cusanuswerkes - Bischöfliche Studienförderung -,
- Evangelischen Studienwerkes e.V. - Haus Villigst -,
- Friedrich-Naumann-Stiftung,
- Hans-Böckler-Stiftung,
- Konrad-Adenauer-Stiftung e.V.,
- Stiftung Begabtenförderung berufliche Bildung,
- Avicenna-Studienwerkes e.V..

السطر 54

في حال تم البث في طلبكم للحصول على إعانة مالية حسب الكتاب الثالث للقانون الاجتماعي يرجى إرفاق نسخة من القرار.

السطر 57

يرجى إرفاق نسخة من عقد الكراء أو وثيقة أخرى (مثل شهادة التسجيل في مكان الإقامة).

السطر 59

لا يطلب ذكر أسباب عدم إقامتكم مع الوالدين أو أحدهما إلى إذا كنتم تتابعون تدريبكم في أحد المدارس التالية:

- مدرسة عامة للتعليم المستمر Weiterführende allgemeinbildende Schule.
 - مدرسة عليا متخصصة Fachoberschule لا يشترط الدخول إليها إنهاء تدريب مهني.
 - مدرسة متخصصة للتدريب المهني Berufsfachschule لا يشترط الدخول إليها إنهاء تدريب مهني إذا كانت مدة التدريب المتبع لا يتجاوز السنتين أو أن التدريب المتبع لا يتوج بشهادة تؤهل صاحبها لممارسة مهنة ما.
- إذا ذكرتم أن سبب عدم إقامتكم في بيت الوالدين يكمن في بعد المسافة بين البيت ومؤسسة التدريب فسنقوم حينها بالتأكد من عدم توفر مؤسسة مناسبة للتدريب قريبة من مقر سكنكم ويمكنكم الوصول إليها في وقت معقول. نقول عن مؤسسة التدريب أنها بعيدة ولا يمكن الوصول إليها في وقت معقول إذا استغرق المتدرب أكثر من ساعتين ذهابا وإيابا باستعمال وسائل المواصلات الجماعية خلال ثلاثة أيام في الأسبوع على الأقل. يحتسب في مدة التنقل المسافة الفاصلة بين الموقع ومؤسسة التدريب أو البيت وكذلك وقت الانتظار قبل وبعد الحصة. تحتسب أوقات تغيير وسائل النقل كأوقات انتظار. بعد جمع وقت الذهاب والإياب يحتسب كل كيلومترا مشيا على الأقدام بـ 15 دقيقة. ظروف النقل التي يعتد بها هي تلك السائدة في فترة منح الدعم المالي.

إذا بررتم الإقامة خارج بيت الوالدين بمتابعة تعليمكم في مؤسسة ما، فيرجى تحديد نوع المدرسة التي تزاوون فيها تعليمكم (مثلا: ثانوية متخصصة في العلوم الإنسانية altsprachliches Gymnasium، ثانوية رياضية وعلمية mathematisch-naturwissenschaftliches Gymnasium، ثانوية موسيقية musisches Gymnasium).

السطر 64

الأشخاص المؤمنون قانونيا في إطار التدريب أو الدراسة studentisch gesetzlich versichert هم الأشخاص الذين يملكون تأميننا صحيا قانونيا حسب المادة 5 الفقرة 1 الرقم 9 و 10 أو 13 من الكتاب الخامس الخاص بالقانون الاجتماعي (SGB V) أو بصفة طوعية. يرجى إرفاق الشهادة المناسبة. إذا كنتم تملكون تأميننا صحيا لدى صندوق خاص privatversichert يرجى إرفاق نسخة من الشهادة تحتوي على المعلومات التالية: مبلغ الاشتراك إلى غاية تاريخ تقديم طلب الدعم المالي BAföG وتحديد ما إذا كانت التعميمات الصحية تشمل أيضا تكاليف الإقامة في المستشفى والخدمات الطبية الإضافية (خارج إطار التأمين العادي). بالنسبة للمؤمنين لدى صناديق التأمين الخاصة – باستثناء صندوق التأمين الخاص بموظفي البريد Postbeamtenkrankkasse -، وبالإضافة إلى البيانات المطلوبة في الاستمارة يجب أن يبين من خلال وثائق التأمين المطلوب تقديمها أن صندوق التأمين الخاص يلي الشروط الهيكلية الخاصة بصناديق التأمين الصحي حسب الكتاب الخامس من القانون الاجتماعي (المادة 257 الفقرة 2 مكرر).

السطر 66

إذا كنتم تملكون تأمينا اجتماعيا خاصا بالرعاية لدى شركة تأمين خاصة فلا يمكن دفع العلاوة الخاصة بتأمين الرعاية إلى إذا تبين من خلال وثائق التأمين أن شركة التأمين الخاصة تلي الشروط المنصوص عليها في الكتاب الحادي عشر من القانون الاجتماعي SGB (المادة 61 الفقرة 6).

السطر 68:

يتم دفع الإعانة المالية الخاصة بالطلاب الجامعيين مناصفة عن طريق منحة وقرض دون فوائد. يتم دفع مبلغ الإعانة الممنوح بناء على صدور قرار الدعم دون أي تدخل من طرفكم. في بعض الحالات لا يمكنكم الحصول على هذا التمويل إلى عن طريق قرض بفوائد ممنوح من طرف المؤسسة التقديرية لإعادة التعمير Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW). في هذه الحالة يتم منحكم قرار التمويل مرفقا بعرض تمويل بنكي عن طريق مؤسسة KfW. لا يتم صب الأموال الخاصة بتمويل التدريب في هذه الحالة إلى بعد قبولكم لعرض التمويل البنكي السابق ذكره.

يمكنكم وضع سقف للمبلغ الممنوح عن طريق قرض بنكي (ولهذا المبلغ فقط) عبر ذكر ذلك في السطر 68. إذا رغبتكم في تسقيف مبلغ القرض البنكي فعليكم التصريح بهذا عن تقديم الطلب ولا يمكن التراجع عن هذا التصريح خلال مدة التمويل. يتم منح الدعم المالي الخاص بالتدريب في مجمله عن طريق قرض بنكي بفوائد حسب المادة 18 الحرف c من قانون BAföG في الحالات التالية باستثناء العلاوة المحتملة لرعاية الأطفال: (1) مزاوله تدريب ثان (بعض التخصصات) (2) تمديد مدة الدراسة بعد انقطاع متكرر أو تغيير التخصص (3) مساعدة مالية في إطار التخرج من الجامعة (المادة 17 الفقرة 3 من قانون BAföG).

السطر 69:

يرجى الانتباه:

يمكننا أن نلجأ إلى طلب كشف حسابات لدى الهيئة الاتحادية للضرائب من أجل التأكد من صحة المداخيل المصرح بها حسب المادة 93 الفقرة 8 من قانون الضرائب.

السطر 70

فترة منح الدعم Bewilligungszeitraum (BWR) هي الفترة المخصصة لمنح الدعم المالي للمتدرب أو الطالب وتمتد هذه الفترة عادة من بداية السنة الدراسية أو الجامعية إلى نهايتها. لذا يرجى تحديد شهر بداية ونهاية السنة الدراسية أو الجامعية مع الأخذ بعين الاعتبار أن السنة الجامعية تتكون من سداسين (مثلا: من أكتوبر 2015 إلى سبتمبر 2016).

السطر 71:

يرجى تحديد عدد الشهور المحسوبة في فترة منح الدعم المالي.

السطر 73:

يرجى تحديد منحة اليتيم بعد خصم مبلغ الاشتراك الإجباري في صندوق التأمين الصحي. يجب تحديد كل المبالغ الصافية التي يتم صيها في حسابكم بما في ذلك منحة أعياد الميلاد بعد خصم الضرائب. إذا قمتم بإيداع طلب للحصول على منحة اليتيم أو نويتم القيام بذلك فيرجى إبلاغ المكتب المسؤول عن الدعم المالي الخاص بالتدريب والتعليم مع إفادته برقم الملف.

السطر 74:

السطر 91

يعتد بحالتكم المالية عند تاريخ إيداع الطلب. **يسمح بالمعاوضات**. يرجى إرفاق الوثائق الخاصة بالأموال كل على حدة. تصنف كأموال كل الأشياء المنقولة والثابتة، المبالغ المستحقة بما في ذلك أرصدة الحسابات الجارية وحسابات التوفير والحقوق الأخرى. يستثنى من هذا الأشياء التي لا يملك المتدرب حق التصرف فيها لأسباب قانونية (انظر الشرح المقدم للسطر 111). تحتسب قيمة الأملاك في الوضعية المالية الخاصة بكم حتى لو تنازلتم عليها بطريقة تعسفية. ويسري هذا في حال ما إذا قمتم بالتنازل عن جزء من هذه الأملاك لشخص آخر بالمجان أو دون مقابل بنفس القيمة خاصة للوالدين أو أقارب آخرين بالتزامن مع بداية البرنامج التدريبي أو التعليمي المدعم أو عند إيداع طلب الحصول على الدعم الخاص بالتدريب والتعليم أو خلال مزاولةكم لبرنامج تدريبي أو تعليمي مدعم (استناداً لحكم المحكمة الإدارية والمحكمة الاتحادية للأحوال الاجتماعية). يرجى الاتصال بالمكتب المسؤول عن الدعم للاستفسار عن هذا الأمر.

لا تأخذ بعين الاعتبار التغيرات التي تطرأ على وضعية أملاككم في الفترة الممتدة بين إيداع الطلب ونهاية فترة الدعم. يرجى التأكد إن كانت هناك استثمارات مسجلة باسمكم لأنه يجب الإشارة إلى مثل هذه القيم المالية عند إيداع الطلب. يجب إرفاق كل الوثائق الضرورية لإثبات التصريحات المقدمة في الطلب. من بين الإثباتات المقبولة نذكر على سبيل المثال: كشف الحسابات البنكية، الشهادة المقدمة من المؤسسات المصرفية وصناديق التوفير، العقود، شهادة الإرث. لا يشترط أن تكون إثباتات الملكية مؤرخة في نفس يوم إيداع الطلب دون أن يكون تاريخ إصدارها قد تجاوز مدة 14 يوماً. يرجى الانتباه: يمكن اللجوء إلى مقارنة للبيانات حسب المادة 41 الفقرة 4 من قانون Bafög مقرونة بالمادة 45 الحرف d من قانون الضريبة على الدخل (EStG) وفي حال توفر الشروط إلى مراجعة للحسابات حسب المادة 93 الفقرة 8 من قانون الضرائب لدى الهيئة الاتحادية للضرائب من أجل التأكد صحة البيانات المقدمة.

يرجى إرفاق وثائق الضرائب الداخلية و/أو الخارجية فيما يتعلق بالأملاك الموجودة خارج البلد.

السطر 94

تخصم 10 بالمائة من الأرصدة الخاصة بالتوفير من أجل البناء وأرصدة التوفير الخاصة بالعلوات مقابل الالتزامات الناجمة عن إمكانية الانتفاع بها (مثل استرداد العلوات).

السطر 95

يرجى إدراج المركبات من سيارات ودرجات الخ بقيمتهم الأتية. يرجى إرفاق نسخة من شهادة سير المركبات الجزء الأول أو نسخة من بطاقة المركبة وتحديد مسافة السير الحالية.

السطر 96

انظر للشرح المقدم في السطر 89.

السطر 99

يرجى تحديد الأراضي المبنية والمتمثلة مثلاً في شقة مملوكة أو منزل تملك.

السطر 101

يرجى تحديد عدد السندات والأسهم المملوكة عند تاريخ إيداع الطلب. القيمة السوقية التي يعتد بها هي تلك المتداولة عند إيداع الطلب.

السطر 102

يرجى تحديد قيمة إعادة شراء التأمين عن الحياة وإرفاق وثائق الإثبات اللازمة. كما يجب تقديم إثباتات عن كل المبالغ التي تم دفعها في إطار التأمين عن الحياة.

السطر 103

المبالغ المستحقة لدى الغير والحقوق الأخرى تكمن مثلاً في الوصايا الخاصة بالإرث. الحقوق المتعلقة بدفع مبالغ مالية أو تسليم سلع، حصص تجارية، حقوق براءة الاختراع، حقوق التأليف والنشر، يرجى تحديد المبالغ المستحقة في الحساب الجاري وحساب التوفير فقط في السطر 93 و 94.

السطر 104

يرجى تحديد قيمة الأملاك الأخرى حسب قيمتها الأتية. لا تدخل ضمن هذه الأملاك الأغراض المنزلية. تصنف ضمن الأغراض المنزلية الأشياء المنقولة المستعملة في تهيئة وتأثيث المسكن والقيام بالأعمال المنزلية والمخصصة لتسيير الحياة العائلية والمكونة أساساً من الأثاث والأواني وجهاز الراديو والتلفزيون.

السطر 106 إلى 108

يرجى فقط تحديد الجزء المتبقي من الرهن العقاري والديون العقارية والديون الأخرى مثل القروض الصغيرة (بما في ذلك قرض شراء سيارة).

السطر 111

يستثنى التصرف في الأملاك لأسباب قانونية مثلاً بموجب أمر قضائي أو إداري ينص على منع نقل ملكية هذه الأملاك استناداً للمادتين 135 و 136 من القانون المدني الألماني. في المقابل لا يستثنى التصرف في هذه الأملاك بناء على منع لنقل الملكية على أساس قانوني صادر عن المالك. لا يستثنى التصرف في أرصدة التوفير من أجل البناء وأرصدة التوفير الخاصة بالعلوات لأسباب قانونية؛ يمكن هنا الانسحاب بشكل مسبق. يجب تقديم تبريرات مفصلة مدعمة بوثائق إثبات.

السطر 112

يرجى افادتنا بمعلومات عن الحالات الصعبة للتصرف في الأملاك إن وجدت. نتكلم عن وجود حالة صعبة في الحالات التالية:

1. إذا كان التصرف في الأملاك يؤدي لبيع عقار سكني أو جزء منه وخاصة بيع مسكن عائلي أو شقة تملك يقطنها صاحبها أو تدخل في الملكية المشتركة وبصفة معقولة وفقاً لأحكام المادة 90 الفقرة 2 الرقم 8 من الكتاب الثاني عشر للقانون الاجتماعي.
2. إذا كان الغرض من هذه الأملاك هو تخفيف إعاقة جسدية أو نفسية أو تغطية التكاليف المحتملة مستقبلياً والناجمة عن ضرر أصيب به الشخص أو كان الغرض منها هو دفع تعويضات عن الأضرار.
3. إذا كان الغرض من الأملاك هو الحصول على عقار سكني أو الاحتفاظ به في أقرب الأجل وذلك بتقديم الإثباتات اللازمة حسب المادة 90 الفقرة 2 رقم 8 من الكتاب الثاني عشر من القانون الاجتماعي إذا كان الغرض من هذا العقار هو خدمة أشخاص معاقين أو في حاجة للرعاية أو من شأنه المساعدة في تقديم هذه الخدمة لهم وكان استعمال هذا العقار أو التصرف فيه من شأنه أن يهدد تحقيق هذا الغرض.

السطر 117

يرجى الرجوع مرة أخرى للشرح المقدم في السطر 91.

السطر 123

يمكن للممثلين القانونيين أن يحدوا من أهلية التصرف الخاصة بالمتدرب أو الطالب (تقديم الطلب ومتابعته وتسليم الإعانة المالية) بتقديم تصريح كتابي بذلك إلى مكتب دعم التدريب والتعليم.